

# CORRIGE

**Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.**

Session 2006

# BACCALAURÉAT PROFESSIONNEL

## SPÉCIALITÉS INDUSTRIELLES

### ÉPREUVE ÉCRITE DE LANGUE VIVANTE

# TURC

# CORRIGÉ

**Durée : 2 heures**

**Coefficient : 2**

*L'utilisation d'un dictionnaire n'est pas autorisée.*

## I. COMPRÉHENSION (12 points)

1. Énumérez les différents types de moulin cités dans le texte (1 point)  
Moulin à vent, moulin à eau (hydraulique), moulin à main.
2. Quelle est l'énergie qui actionne le : "yel değirmeni" ? (0,5 point)  
Le vent.
3. Citez d'autres sortes de moulins que ceux mentionnés dans le texte ? (au – 2) (0,5 point)  
Le moulin à poivre, le moulin à café, le moulin à huile, le moulin à paroles et le moulin à Prières
4. D'où vient le sens du mot moulin donné dans le texte ? (1 point)  
Il vient de teğne qui veut dire : ce qui arrondit, encerclé, tourne, circule.
5. Quelles sont les modifications survenues en Syrie et en Palestine ? (1 point)  
Les animaux et l'eau actionnaient les moulins puis ce fut le vent.
6. Quels sont les types de moulins qui ont été utilisés en Turquie ? (1 point)  
Tous les types de moulins ont été utilisés en Turquie.
7. D'où venaient la pierre des meules utilisées en Turquie ? Pourquoi ? (1,5 point)  
Les meules venaient d'Égée, les meilleures étaient celles de Foça.
8. Quels sont les pays et les peuples cités dans le texte ? (1,5 point)  
Les Grecs, les Romains, les Palestiniens, la Syrie, la Turquie
9. Comment a-t-on pu obtenir une farine fine ? (1 point)  
Lorsque des rainures sur la meule ont été tracées.
10. Traduisez en français le paragraphe suivant : "Erken klasik çağların başından günümüze Orta Asya'da, Anadolu'da, Doğu Akdeniz'de bu tür el değirmenlerine hep rastlandı. Romalılar bu el değirmenini daha da büyüttüler, daha hızlandırdılar. Değirmen taşlarını kölelere çevirttiler; ya da eşek, at gibi hayvan gücüyle döndürdüler. Yetmedi, çapı giderek artan, taşları çeviren tekerleği harekete geçirmek için, bu değirmenlerden çok daha güçlü su değirmenleri icat edildi." (3 points)

"On rencontre continuellement ce type de moulin à main en Asie Centrale, en Anatolie, en Méditerranée Orientale depuis les débuts de la période pré-classique jusqu'à nos jours. Les Romains développèrent encore la taille et le débit de ces moulins et les rendirent plus rapides. Ils firent tourner les meules par des esclaves ou les actionnèrent par la force d'animaux tels que l'âne ou le cheval. Comme si cela ne suffisait pas, on inventa les moulins à eau, beaucoup plus puissants que ceux-ci afin de mouvoir la roue actionnant les meules, dont le diamètre allait en grandissant.

**II. EXPRESSION (8 points)**

1. Sizin için şu cümlenin anlamı nedir : ‘Şehir ekmeğinin bir saat yattığı karında bu beş saat yatar. Öyle olmasa ekmeğe dayanır mı bize?’ Aynı fikirde misiniz ? (2 satır) (2 points)
2. Aşağıdaki cümlelerdeki eylemleri şimdiki zamana yeniden yazınız (présent progressif)  
“İnsanlar düşündüler ve sonunda taş üzerinde taşla tane sürtmeyi daha da kolaylaştıran bazı değişiklikler yaptılar. Aradan bir zaman geçti, taban taşı kırık koni gibi oldu ve altı ona göre içbükeyleşen üst taşın ağzı daha da genişledi, buğday daha kolay akıtıldı. Üstelik taş hem daha çabuk döndü hem de onu döndürmek daha az yorucu hale geldi.” (2 points)  
“İnsanlar düşünüyorlar ve sonunda taş üzerinde taşla tane sürtmeyi daha da kolaylaştıran bazı değişiklikler yapıyorlar. Aradan bir zaman geçiyor, taban taşı kırık koni gibi oluyor ve altı ona göre içbükeyleşen üst taşın ağzı daha da genişliyor, buğday daha kolay akıtılıyor. Üstelik taş hem daha çabuk dönüyor hem de onu döndürmek daha az yorucu hale geliyor.”
3. Organik yemekler (bio) veya içecekler hakkında neler düşünüyorsunuz ? Onları yiyip içiyor musunuz ? Sizde sağlık için faydası var mıdır ? (10 satır) (4 points)